

A jogalkotó a korábbi szolgálati idők ilyen hátrányos megkülönböztetéstől mentes beszámítását

- a) visszaható hatállyal is bevezetheti (a jelen ügyben a BGBl I. 2011/129. számában közzétett 2011. december 27-i törvénnyel, 2004. január 1-jétől visszaható hatállyal), vagy
- b) az csak a beszámításra és előrelépésre vonatkozó új rendelkezések meghozatalának, illetve közzétételének napjától érvényes?

3. A 1. kérdés b) pontjára adott igenlő válasz esetén:

Úgy kell-e értelmezni az Alapjogi Charta 21. cikkét a 2000/78/EK irányelv 2. cikkének (1) és (2) bekezdésével, valamint 6. cikkének (1) bekezdésével összefüggésben, hogy:

- a) az olyan törvényi szabályozás, amely az előmenetel kezdetén a foglalkoztatási időszakokra hosszabb előrelépési időt ír elő, és így a magasabb fizetési fokozatba történő előrelépést megnehezíti, életkoron alapuló közvetlen eltérő bánásmódot valósít meg,
- b) és igenlő válasz esetén pedig úgy, hogy az ilyen szabályozás az előmenetel kezdetén fennálló kevesebb szakmai tapasztalatra tekintettel megfelelő és szükséges?

4. A 1. kérdés b) pontjára adott igenlő válasz esetén:

Úgy kell-e értelmezni a 2000/78/EK irányelv 7. cikkének (1) bekezdését és 8. cikkének (1) bekezdését a 6. cikkének (1) bekezdésével összefüggésben, hogy egy korábbi, életkor alapján való hátrányos megkülönböztetést megvalósító szabályozás kizárólag azon okból való továbbhatása, hogy a munkáltatót annak saját érdekében megvédi egy új, hátrányos megkülönböztetéstől mentes szabályozásból eredő, a jövedelem szempontjából hátrányos szabályozástól (a munkabért garantáló kikötés), a birtokállomány megőrzése és a bizalomvédelem érdekében megengedhető, illetve igazolt?

5. Az 1. kérdés b) pontjára adott igenlő válasz és a 3. kérdés b) pontjára adott igenlő válasz esetén:

- a) A jogalkotó a beszámítható korábbi szolgálati idők megállapítása érdekében előírhatja-e a munkavállaló együttműködési kötelezettségét (együttműködési kötelelem), és függővé teheti-e az új beszámítási és előrelépési rendszerbe való átlépést e kötelezettség teljesítésétől?
- b) Azon munkavállaló, aki az új, hátrányos megkülönböztetéstől mentes beszámítási és előrelépési rendszer szerinti előrelépési nap újbóli megállapítása során való, tőle elvárható együttműködést elmulasztja, és ezért szándékosan nem veszi igénybe a hátrányos megkülönböztetéstől mentes szabályozást, és önként a korábbi, életkor alapján való hátrányos megkülönböztetést megvalósító beszámítási és előrelépési rendszerben marad, hivatkozhat-e a korábbi rendszer szerinti, életkor alapján való hátrányos

megkülönböztetésre, vagy pedig joggal való visszaélésnek minősül az, hogy csupán azért maradt a korábbi, hátrányos megkülönböztetést megvalósító rendszerben, hogy pénzübeli igényeket támasszon?

6. Az 1. kérdés a) pontjára adott igenlő válasz, vagy pedig a 1. kérdés b) pontjára és a 2. kérdés b) pontjára adott igenlő válasz esetén:

Megköveteli-e az Alapjogi Charta 47. cikkének (1) bekezdése és az EUSZ 19. cikkének (1) bekezdése szerinti hatékonyság uniós jogi elve, hogy az uniós jogon alapuló igények elévülési ideje ne kezdődjék meg az Európai Unió Bírósága által a jogi helyzet egyértelmű tisztázása érdekében hozott határozat kihirdetését megelőzően?

7. Az 1. kérdés a) pontjára adott igenlő válasz, vagy pedig az 1. kérdés b) pontjára és a 2. kérdés b) pontjára adott igenlő válasz esetén:

Megköveteli-e az egyenértékűség uniós jogi elve, hogy az új beszámítási és előrelépési rendszerből eredő igények érvényesítése elévülésének a nemzeti jogban előírt nyugvása (a Bundesbahngesetz [a szövetségi vasútról szóló törvény] 53a. §-ának (5) bekezdése) kiterjedjen olyan munkabérmegkülönböztetés érvényesítésére, amely a korábbi, életkor alapján való hátrányos megkülönböztetést megvalósító rendszerből ered?

(¹) A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelv (HL L 303., 16. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 4. kötet, 79. o.).

A Hoge Raad der Nederlanden (Hollandia) által 2013. július 24-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Art & Allposters International BV kontra Stichting Pictoright

(C-419/13. sz. ügy)

(2013/C 325/18)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Hoge Raad der Nederlanden

Az alapeljárás felei

Felperes: Art & Allposters International BV

Alperes: Stichting Pictoright

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Szabályozza-e a 2001/29 irányelv⁽¹⁾ 4. cikke az arra a kérdésre adandó választ, hogy gyakorolhatja-e a szerzői jog jogosultja terjesztési jogát azon szerzői jogilag védett mű reprodukciója tekintetében, amelyet a jogosult által vagy annak hozzájárulásával az EGT területén értékesítettek vagy szállítottak, amennyiben e reprodukció formája ezt követően változott és ezen új formájában került forgalomba?
2. a) Az 1. kérdésre adandó igenlő válasz esetén annak a körülménynek, hogy az 1. kérdésben érintett változás áll fenn, van-e hatása azon kérdésre adandó válasza, hogy a 2001/29 irányelv 4. cikkének (2) bekezdése értelmében vett jogkimerülés akadályozott vagy félbeszakadt?
- b) A 2.a) kérdésre adott igenlő válasz esetén milyen kritériumokat kell ebben az esetben alkalmazni annak meghatározása végett, hogy a reprodukció formája megváltozott, amely a 2001/29 irányelv 4. cikke (2) bekezdése értelmében vett jogkimerülést akadályozza vagy félbeszakítja?
- c) E kritériumok hagynak-e mozgásteret a holland nemzeti jogban meghatározott azon kritérium alkalmazásának, amely szerint már nem áll fenn a jogkimerülés esete azon okból, hogy a reprodukciók viszonteladója azoknak más formát adott és azokat a nyilvánosság számára ilyen formában terjesztette (a Hoge Raad NJ 1979/412. sz., 1979. január 19-i ítélete, Poortvliet)?

⁽¹⁾ Az információs társadalomban a szerzői és szomszédos jogok egyes vonatkozásainak összehangolásáról szóló, 2001. május 22-i 2001/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 167., 10. o., magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 230. o.)

Az Autorità per la Vigilanza sui Contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (Olaszország) által 2013. július 25-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Emmeci kontra Cotral

(C-427/13. sz. ügy)

(2013/C 325/19)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Autorità per la Vigilanza sui Contratti pubblici di lavori, servizi e forniture

Az alapeljárás felei

Felperes: Emmeci Srl

Alperes: Cotral SpA

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Úgy kell e értelmezni a 2004/17/EK irányelv⁽¹⁾ 56. cikkét, hogy nem megengedett a nemzeti jogalkotó számára annak előírása, hogy az ajánlatkérő szervezet az elektronikus árverésen az utolsó licit szakaszában megakadályozhatja az ajánlattevőket abban, hogy a rangsorban elfoglalt helyüket és a többi gazdasági szereplő ajánlatait megjelenítsék, ezen adatok megismerését az árverés végéig késleltetve?
2. Ellentétes e a 2004/17/EK irányelv 56. cikkével, illetve az átláthatóság és az egyenlő bánásmód elveivel a jelen eljárásban bemutatotthoz hasonló olyan nemzeti jogszabályi rendelkezés, illetve közigazgatási gyakorlat, amely az elektronikus árverés végső szakaszában egy ötperces black out időszakot ír elő, amely alatt az ajánlattevők nem ismerhetik meg a rangsorban elfoglalt helyüket?

⁽¹⁾ A vízügyi, energiaipari, közlekedési és postai ágazatban működő ajánlatkérők beszerzési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/17/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 134., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet 7. kötet 19. o.)

A Landgericht Frankfurt am Main (Németország) által 2013. július 31-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Vietnam Airlines Co. Ltd kontra Brigitta Voss, Klaus-Jürgen Voss

(C-431/13. sz. ügy)

(2013/C 325/20)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Landgericht Frankfurt am Main

Az alapeljárás felei

Felperes: Vietnam Airlines Co. Ltd

Alperesek: Brigitta Voss, Klaus-Jürgen Voss

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. A légi utast hosszú késés esetén akkor is megilleti-e a légi utasok jogairól szóló rendelet⁽¹⁾ 7. cikke szerinti teljes kártalanítás, ha korábban a légi utastól eltérő harmadik személy a késés okán már fizetett kártalanítást a légi utasnak, vagy az ilyen kártalanítást be kell számítani?